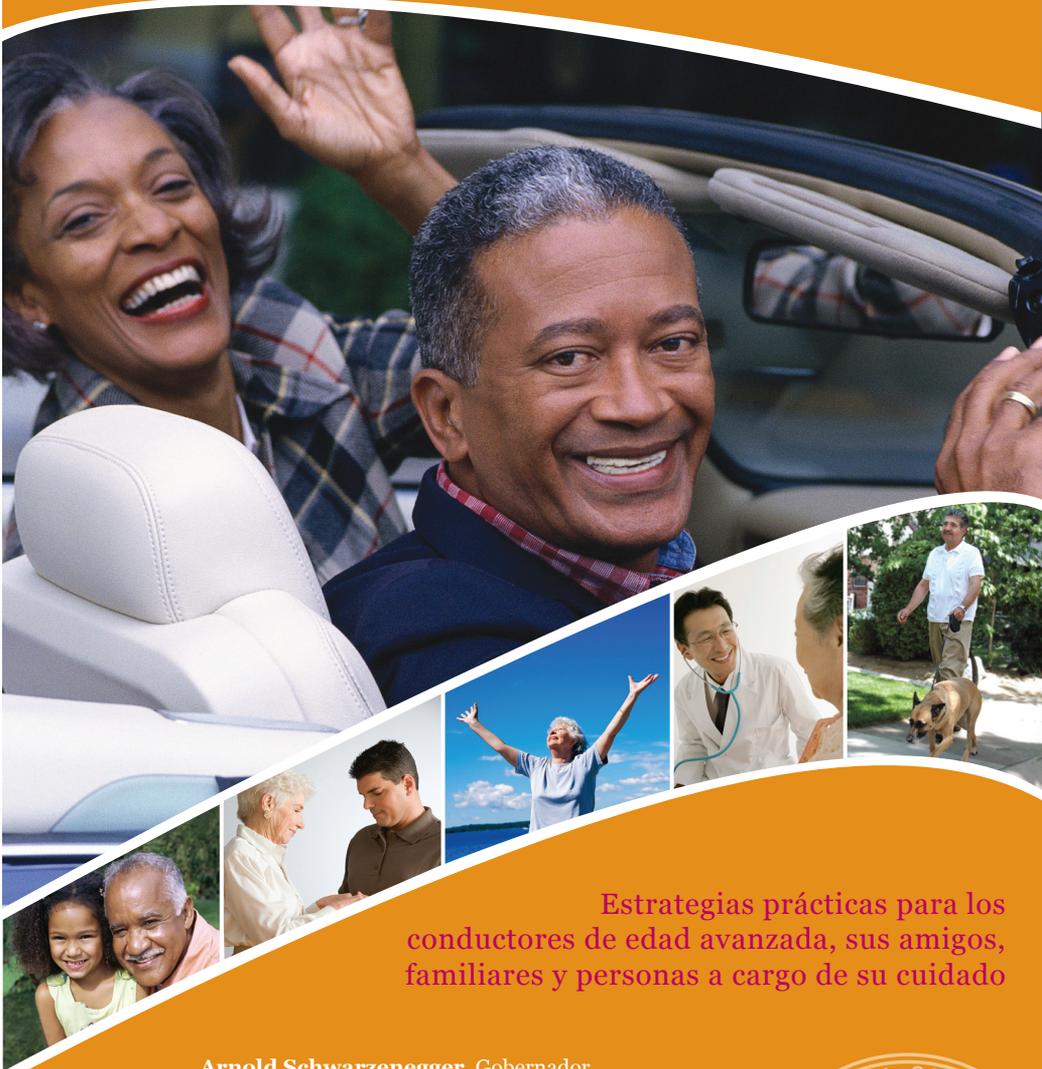


# GUÍA PARA LOS CONDUCTORES DE EDAD AVANZADA PARA MANEJAR CON SEGURIDAD



Estrategias prácticas para los  
conductores de edad avanzada, sus amigos,  
familiares y personas a cargo de su cuidado

**Arnold Schwarzenegger**, Gobernador  
Estado de California

**Dale E. Bonner**, Secretario  
Agencia de Comercio, Transporte y Vivienda

**George Valverde**, Director  
Departamento de Vehículos Motorizados





# Mensaje del Director

## Guía para los conductores de edad avanzada para manejar con seguridad

Esta guía fue creada para proporcionar información útil a fin de planificar y fomentar el manejar con seguridad conforme envejece-  
mos. Esta guía no es sólo para las personas de edad avanzada; también es para cualquiera que pueda tener preocupaciones futuras sobre sí mismo, un ser querido o algún conocido. La guía contiene información sobre cambios físicos que pueden afectar el manejar con seguridad así como estrategias prácticas para reconocer, entender, adaptarse y planificar dichos cambios.



La realidad es que en algún momento de nuestras vidas, todos nos enfrentaremos a una disminución de nuestras capacidades físicas, mentales y de la vista. De hecho, las condiciones médicas, físicas y emocionales pueden afectar el manejar con seguridad a cualquier edad. Es por ello que en esta guía se han incluido herramientas de autoevaluación y recursos para ayudarle a tomar un papel activo al tomar decisiones a fin de controlar mejor su seguridad personal y la de los demás.

Espero que leyendo esta guía, usted tendrá un mejor entendimiento del compromiso del Departamento de Vehículos Motorizados para ayudar a todos los conductores, sin importar la edad, a conservar la independencia que otorga el manejar por el tiempo que lo puedan hacer con seguridad.

Atentamente,

A handwritten signature in cursive script that reads "George Valverde".

GEORGE VALVERDE, Director  
Departamento de Vehículos Motorizados

# Tabla de Materias

<b>PARTE I: Reconocer los cambios .....</b>	<b>1</b>
Destruir el mito .....	1
Las responsabilidades del DMV .....	2
Su salud .....	2
La nutrición .....	3
Lista de verificación nutricional .....	4
Buena salud física y mental .....	5
Cambios en los músculos, las coyunturas (articulaciones) y los huesos .....	6
La vista .....	7
Tres padecimientos de la vista comunes .....	8
Cataratas .....	8
Degeneración macular .....	8
Glaucoma .....	9
El sentido del oído .....	10
La función cognitiva .....	11
Los efectos de los padecimientos cognitivos en los conductores de edad avanzada .....	11
Algunas de las causas de padecimientos cognitivos .....	12
Las medicinas y el alcohol .....	13
<b>PARTE II: Evaluar su conducción .....</b>	<b>15</b>
Cuestionario de autoevaluación de la destreza del conductor .....	16
<b>PARTE III: Hacer ajustes .....</b>	<b>19</b>
Permanecer seguro .....	19
¿Es mi carro el adecuado para mí? .....	19
Curso de mejoramiento para los conductores de edad avanzada .....	21
Entrenamiento práctico detrás del volante .....	21
Licencia de manejar restringida .....	22
Restricciones impuestas por el DMV .....	23
Obtener una licencia de manejar restringida .....	24
Restricciones comunes para los conductores de edad avanzada .....	24
<b>Crucigrama .....</b>	<b>25</b>
<b>Sopa de letras .....</b>	<b>26</b>

<b>PARTE IV: Proceso de renovación de la licencia de manejar....</b>	<b>27</b>
Los exámenes escritos.....	28
Los exámenes de la vista.....	28
<b>PARTE V: Proceso de reexaminación.....</b>	<b>31</b>
Cómo determina el DMV el proceso de reexaminación.....	31
Evaluaciones de las condiciones médicas.....	32
Pruebas de manejo .....	33
Decisiones del DMV después de una reexaminación.....	35
Duración de las suspensiones/revocaciones.....	36
Avisos de acciones tomadas en contra de su privilegio de manejar.....	36
Audiencias administrativas.....	36
Sus derechos de audiencia.....	37
Revisar la evidencia del DMV.....	37
Citaciones.....	38
Presentar la evidencia.....	38
Asistencia.....	39
Notificación de las decisiones.....	39
Apelaciones.....	40
Entrevistas.....	40
<b>PARTE VI: Cuándo dejar de manejar.....</b>	<b>41</b>
Señales de advertencia.....	41
Cómo trasladarse sin tener que manejar.....	43
<b>PARTE VII: Cuando usted está preocupado por un conductor.....</b>	<b>45</b>
Evaluar la situación.....	46
Evaluar las observaciones y las preocupaciones.....	47
Cosas que puede hacer para ayudar.....	48
Opciones para planear transportación alternativa.....	49
Obtener ayuda adicional.....	49
Tomar acción.....	50
Anticiparse a las reacciones.....	50
Ayuda después de la conversación.....	51
Conclusión.....	52

# Tabla de Materias , continuación

<b>PARTE VIII: Recursos .....</b>	<b>53</b>
Preguntas sobre las licencias de manejar .....	53
Servicios.....	53
Información de servicios adicionales.....	55
Publicaciones y formularios del DMV.....	56
Claves de respuestas .....	57

---

## **A dónde escribir**

*Si tiene comentarios o sugerencias sobre esta publicación, favor de enviarlos a:*

*Department of Motor Vehicles  
Customer Communications Section M/S H165  
P.O. Box 932345  
Sacramento, CA 94232-3450*

---

© Copyright, Department of Motor Vehicles 2007.  
Todos los derechos reservados.

*Esta obra está protegida por la Ley de derechos de autor de Estados Unidos. El DMV es propietario de los derechos de autor de esta obra. La Ley de derechos de autor prohíbe lo siguiente: (1) la reproducción de obras con derecho de autor; (2) la distribución de ejemplares de obras con derecho de autor; (3) la preparación de obras derivadas de obras con derecho de autor; (4) el exhibir públicamente obras con derecho de autor; o (5) el hacer presentaciones públicamente basadas en obras con derecho de autor. Todas las peticiones de permiso para hacer copias de la totalidad de esta publicación o de partes de la misma deben dirigirse a:*

*Department of Motor Vehicles  
Legal Office M/S C128  
P. O. Box 932382  
Sacramento, CA 94232-3820*



## RECONOCER LOS CAMBIOS

Para el año 2030, se calcula que uno de cada cinco conductores en los Estados Unidos tendrá 65 años de edad o más. Al Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) le gustaría que todos los conductores conservaran la independencia que otorga el manejar por el tiempo que lo puedan hacer con seguridad. Esta guía ha sido creada para proveer un mejor entendimiento de los cambios que sufren la vista, la flexibilidad, la fuerza y otras características físicas que pueden afectar manejar con seguridad conforme el conductor envejece. En esta guía usted encontrará herramientas para una autoevaluación, consejos y recursos que le ayudarán a tomar un papel activo en el control de su seguridad personal y la de los demás.

### **Destruir el mito**

**Mito:** *El DMV automáticamente vuelve a examinar a los conductores después que cumplen cierta edad.*

**Hecho:** La edad en sí de una persona no es un fundamento suficiente como para volver a examinar al conductor. El DMV tiene la autoridad para investigar y reexaminar la capacidad de todo conductor para operar con seguridad vehículos motorizados por motivos de una condición física o mental, o debido a un mal expediente de manejo.

## Las responsabilidades del DMV

Una de las principales responsabilidades del DMV es fomentar la seguridad vial y proteger a los automovilistas reduciendo al mínimo la cantidad de conductores peligrosos. El DMV comprende la importancia de la conexión entre la licencia de manejar y la independencia de una persona, y lo toma en cuenta al evaluar a un conductor.



### Su salud

Su salud está íntimamente relacionada con su forma de manejar. Usted debe ver lo suficientemente bien como para detectar los peligros en diferentes tipos de iluminación, juzgar las distancias, ajustarse a la velocidad del tránsito y leer las señales viales. Su cerebro debe estar lo suficientemente alerta para decidir la acción correcta a tomar en cualquier clase de situación de tránsito, incluidas las inesperadas. Asimismo, su cuerpo debe poder responder y reaccionar rápidamente.

**“ Para el año 2030, se calcula que uno de cada cinco conductores en los Estados Unidos tendrá 65 años de edad o más ”**

Conforme usted envejece, experimenta cambios físicos y mentales. Éstos pueden y afectan sus habilidades para manejar. El envejecer no lo convierte automáticamente en un mal conductor. Muchas

personas continúan siendo conductores seguros mucho después de sus años de jubilación. Usted tiene control de las opciones de estilo de vida que pueden afectar su salud; por ejemplo, lo que come y cuándo lo come, cuánto y qué tipo de ejercicio hace, la manera como usted maneja el estrés, cuánta convivencia social usted procura, entre otras cosas.

Para tener un cuerpo sano y con buenos reflejos y una mente alerta, se requiere tener buena nutrición, descansar adecuadamente y hacer ejercicio para mantener o aumentar la fuerza, la flexibilidad y los buenos reflejos.

## **La nutrición**

La nutrición adecuada nos ayuda a conservar la salud y nos da la energía necesaria para las actividades diarias y para manejar con seguridad. Es fácil pasar por alto las señales de advertencia de la mala salud nutricional conforme envejecemos; así que, debe siempre consultar a su médico antes de hacer cualquier cambio de dieta o nutrición.

Si parece que ha perdido su apetito, consulte a su médico. La pérdida del apetito a veces puede ser un síntoma de una enfermedad o un efecto secundario de una medicina que puede afectar el manejar con seguridad. La lista de verificación en la siguiente página es una herramienta que le ayuda a identificar las áreas que quizás necesiten más atención. Complete dicha lista y llévela consigo para hablar sobre su salud nutricional con su médico.

## Lista de verificación nutricional

	Sí	No
Hago por lo menos 3 comidas al día.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Como productos lácteos casi todos los días.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Como 5 porciones de verduras casi todos los días.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cambié la cantidad y/o tipo de alimentos que ingiero debido a una condición médica.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bebo de 6 a 8 tazas de líquidos casi todos los días.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Por lo general, tengo suficiente dinero para comprar alimentos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tomo 3 o más vasos de cerveza, vino o licor día.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Casi siempre como solo(a).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tengo problemas en los dientes, la boca o al tragar lo que me dificulta comer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tomo diariamente 3 o más diferentes medicamentos recetados o sin receta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con frecuencia compro, cocino y/o me alimento a mí mismo(a).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tomo suplementos vitamínicos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
He aumentado más de 11 libras de peso en los pasados 6 meses.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Esta lista de verificación nutricional no fue creada con la intención de dar consejos médicos; es sólo una herramienta para ayudarle a identificar y a estar más consciente de sus costumbres alimenticias actuales. Hable con su médico si tiene preguntas o dudas sobre su nutrición.

## Buena salud física y mental

El envejecer trae consigo cambios en la capacidad del cuerpo para moverse. Por ejemplo, ¿puede usted aún voltear la cabeza para mirar por encima del hombro al dar marcha atrás o cambiar de carril? ¿Siente usted debilidad en los brazos o piernas al dirigir, frenar o acelerar? El permanecer en buen estado físico y activo le ayuda a mantener la fuerza en los músculos y la flexibilidad que necesita para manejar con seguridad.

**“ El envejecer trae consigo cambios en la capacidad del cuerpo para moverse ”**

El ejercicio y la actividad física no tienen que ser vigorosos y no necesitan equipo o ropa especial. Usted puede hacer ejercicio en la comodidad de su propio hogar levantando objetos livianos como latas de sopa o botellas de agua de ocho onzas. Mientras ve televisión, puede apretar en forma rítmica una pelotita o un animal de peluche para fortalecer las manos y los brazos. Sin importar su condición o edad, hay algún tipo de ejercicio o actividad que usted puede hacer y lo beneficiará. Puede probar:

- Caminar
- Bailar
- Levantar pesas
- Cuidar el jardín
- Ir de compras
- Aeróbicos acuáticos

Estas son sólo algunas sugerencias. Lo importante es estar activo y hacer lo que le sea cómodo. El ejercicio no sólo hace que manejar sea más fácil y seguro, también puede prevenir o retrasar muchas discapacidades, enfermedades y otras condiciones. Pregúntele a su médico qué tipo de actividades serían apropiadas para usted y asegúrese de consultarlo antes de empezar cualquier programa nuevo.

El ejercicio mental también es benéfico. Lea, complete crucigramas y juegue juegos que usen palabras o números aunque sólo lleve el marcador. Los rompecabezas agudizan sus aptitudes de observación visual. Los juegos de acertijos y solitario son actividades que involucran su capacidad para pensar. En las páginas 25 y 26 se han incluido ejercicios mentales para comenzar.

## **Cambios en los músculos, las coyunturas (articulaciones) y los huesos**

Conforme envejecemos, nuestros reflejos se hacen más lentos, perdemos fuerza en los músculos, flexibilidad en las coyunturas y los huesos se hacen más frágiles. Los reflejos más lentos en combinación con hasta una pequeña disminución de la vista pueden hacer peligrosas las situaciones de manejo ordinarias.



### **Consejos para manejar con seguridad**

- Las coyunturas rígidas pueden hacer difícil voltear la cabeza para ver detrás de usted.
  - Instale espejos laterales grandes y/o uno panorámico.

- Voltee su cuerpo para ver detrás de usted al dar marcha atrás o cambiar de carril.
- Conforme los músculos pierden fuerza, el girar el volante se hace más difícil. No dé vueltas amplias al dar vuelta para compensar.
  - Maneje un vehículo con dirección hidráulica.
  - Si aún tiene problemas, pruebe usar una perilla giratoria.
- Los músculos cansados y las coyunturas adoloridas lo distraen.
  - Asegúrese de descansar bien antes de manejar.
  - Haga paradas frecuentes para descansar en viajes largos.
- Dése tiempo para reaccionar.
  - Quédese por lo menos tres segundos de distancia detrás del carro delante de usted (aproximadamente una cuadra en la ciudad y un cuarto de milla en la carretera).
  - Anticipe el peligro. Tenga cuidado con los otros conductores.

## La vista

Usted necesita tener buena vista para manejar con seguridad. Si no puede ver claramente, no puede juzgar las distancias o ver problemas y reaccionar debidamente. También necesita ver hacia las esquinas del ojo (vista periférica) para ver carros u objetos que se acercan de costado mientras sus ojos ven hacia delante.

Usted puede ver claramente y aún no poder calcular las distancias. Necesita poder juzgar bien las distancias para saber que tan lejos está de los otros carros. Muchas personas que pueden ver claramente

durante el día tienen problemas para ver de noche. Algunos ven mal en luz tenue. Otros pueden tener problemas con el resplandor de las luces delanteras.

La detección oportuna por medio de exámenes de la vista regulares y completos es la clave para proteger su vista. Con el tratamiento apropiado, muchos padecimientos de la vista pueden minimizarse, prevenirse o hacerse más lentos. Así que, asegúrese de consultar a su oculista con regularidad.

## **Tres padecimientos de la vista comunes**

### **Cataratas**

Las cataratas nublan los lentes del ojo haciendo más difícil ver el camino, las señales viales, otros carros y peatones. Otros indicios de las cataratas son los colores que se ven opacos, objetos que se ven borrosos en luz brillante o de noche y resplandor más intenso de las luces delanteras.

### **Degeneración macular**

La degeneración macular puede distorsionar la vista central y causar la pérdida de la vista nítida. Las personas experimentan de diferentes maneras el efecto de la degeneración macular. En la primeras etapas, la degeneración macular puede crear distorsión en pequeñas áreas centrales de la vista que usted ni siquiera nota, y es posible que no afecte su manera de manejar. Conforme avanza la degeneración macular, se puede hacer más difícil ver claramente y manejar con seguridad.

## **Glaucoma**

El glaucoma puede causar la pérdida parcial de la vista o ceguera total. El glaucoma usualmente afecta la vista periférica—la parte de la vista que le permite ver las cosas de lado. Puede afectar su habilidad para ver otros carros, ciclistas o peatones que se encuentran fuera del campo central de la vista.



### **Consejos para manejar con seguridad**

- Hágase revisar los ojos cada dos años o más seguido si nota un cambio brusco en su vista. Es posible que usted no sepa que tiene mala vista periférica o que su capacidad para calcular las distancias se ha desmejorado, a menos que le revisen la vista.
- Mantenga limpios sus lentes, las ventanillas, los espejos y las luces delanteras del vehículo.
- Límitese a manejar sólo durante el día si está teniendo dificultad para ver de noche o sus ojos tienen dificultad para recuperarse del resplandor de las luces delanteras de los vehículos que se aproximan.
- Voltee la cabeza con frecuencia para compensar por cualquier reducción en la vista periférica.
- Evite ponerse lentes regulares y de sol con patillas o armazones anchos que pueden restringir la vista a los lados.
- Si tiene dificultad para ver por encima del volante, siéntese en un cojín o almohada, pero asegúrese que aún pueda alcanzar los pedales de los frenos y del acelerador.

## El sentido del oído

El oír es más importante para la seguridad vial de lo que mucha gente piensa. El sonido del claxon (bocina), de sirenas, de motocicletas o del chirrido de llantas puede advertirle de peligros al manejar. Si sospecha que quizás esté experimentando pérdida del oído, consulte a su médico. Algunos indicios y síntomas de pérdida del oído pueden incluir dificultad para:

- Escuchar el claxon o las sirenas cuando las ventanillas están subidas.
- Escuchar el sonido de las direccionales cuando están encendidas.
- Seguir y participar en una conversación.
- Escuchar claramente las palabras que otros hablan aunque las repitan.
- Escuchar voces o sonidos agudos.





## Consejos para manejar con seguridad

Hágase revisar los oídos periódicamente. Si usted ha sufrido pérdida del oído, aunque sea en ambos oídos, por lo general se puede compensar dicha pérdida revisando los espejos y observando a su alrededor frecuentemente (es decir, ver adelante, a los lados y detrás de su vehículo).

### La función cognitiva

La función cognitiva se refiere a la capacidad de una persona para procesar la información que recibe. La cognición es estar consciente de su entorno utilizando la percepción, el razonamiento, el juicio, la intuición y la memoria. Cualquier padecimiento cognitivo afecta negativamente su capacidad para manejar con seguridad.

### Los efectos de los padecimientos cognitivos en los conductores de edad avanzada

Uno de los trastornos cognitivos más graves que afecta a la población de edad avanzada es la demencia. Con frecuencia, ésta no se detecta ni se documenta. Desafortunadamente, antes que se detecte, la demencia puede progresar más allá de la etapa en que el tratamiento oportuno pudiera haber hecho más lento el avance de la enfermedad. Las personas de edad avanzada que padecen de demencia presentan un reto significativo para manejar con seguridad. A final de cuentas, las personas con demencia progresiva pierden la capacidad para manejar con seguridad.

A diferencia de los conductores de edad avanzada con padecimientos de función motora o de la vista que tienden a limitarse a sí mismos el tiempo que manejan, los que padecen de demencia continúan manejando aunque sea peligroso que lo hagan. A menudo, depende de los familiares o de las personas a cargo de su cuidado ponerles un alto a los conductores de edad avanzada para que dejen de manejar y hacer arreglos para que usen otros medios de transporte.

## **Algunas de las causas de padecimientos cognitivos**

Estas son algunas de las causas de padecimientos cognitivos:

- La demencia (enfermedad de Alzheimer y otras clases de demencia)
- Los ataques convulsivos (condición de pérdida del conocimiento)
- Los trastornos del sueño (narcolepsia, apnea del sueño, condición de pérdida del conocimiento)
- Los tumores en el cerebro
- La enfermedad de Parkinson
- Los derrames cerebrales (embolia o ataques súbitos y agudos)
- El vértigo (mareo)

Lo importante que se debe recordar sobre los padecimientos cognitivos es que muchos de ellos son progresivos. El diagnóstico y el tratamiento oportunos son vitales para garantizar que la persona podrá manejar con seguridad por el tiempo que la

condición sea leve. Una vez que ésta alcance el nivel de moderada o severa, es demasiado peligroso que la persona continúe manejando.

**NOTA:** Cuando el DMV recibe un reporte o un diagnóstico de alguien que sufre de un padecimiento cognitivo leve, a dicha persona, se le hace una cita para un nuevo examen de seguridad vial. Hay más información sobre el proceso del nuevo examen empezando en la página 31.

## **Las medicinas y el alcohol**

Todos los medicamentos, recetados o sin receta, tienen efectos secundarios que pueden afectar su capacidad para manejar con seguridad. Las medicinas sin receta para resfriados y alergias le pueden producir sueño. Es su responsabilidad conocer los efectos de los medicamentos que usted toma.

Beber alcohol perjudica el buen juicio, hace más lentos los reflejos, distorsiona la capacidad para tomar decisiones y entorpece la coordinación. Conforme envejecemos, la tolerancia al alcohol disminuye, lo que a su vez aumenta el riesgo de tener problemas relacionados con manejar alcoholizado.



### **Consejos para manejar con seguridad**

- Si usted necesita tomar alguna medicina antes de manejar, hable sobre los efectos de dicha medicina con su médico o farmacéutico.
- Si toma alcohol, no maneje.



## PARTE II:

## EVALUAR SU CONDUCCIÓN

El manejar es una destreza muy compleja. Exige ciertas habilidades físicas, mentales y de la vista. El conocimiento de sí mismo es la clave para manejar con seguridad.

Una autoevaluación puede ayudarle a identificar sus limitaciones al manejar, a comparar sus habilidades con los requisitos necesarios para ser un conductor seguro y ayudarle a tomar las medidas necesarias para asegurarse que usted sea un conductor responsable y seguro.

El cuestionario de autoevaluación de la destreza del conductor dado a continuación es para su uso personal y puede ayudarle a decidir si debería hacer que le evalúen sus habilidades para manejar.

**“ Una autoevaluación puede ayudarle a identificar sus limitaciones al manejar ”**



## Cuestionario de autoevaluación de la destreza del conductor

<b>El sentido del oído</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
Con las ventanillas del carro subidas, ¿puede usted escuchar una sirena o un claxon/bocina?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede escuchar el sonido de las direccionales cuando están encendidas?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>La vista</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
¿Ve claramente los objetos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Le molesta manejar de noche?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede ver claramente de noche?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede salir a plena luz del sol y ver claramente de inmediato?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede ver claramente por encima del volante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>La cabeza y el cuello</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
¿Puede voltear la cabeza a una distancia igual de un lado a otro?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede voltear la cabeza y el cuello lo suficientemente como para ver por encima de los hombros?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Los brazos y las manos</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
¿Puede manejar largas distancias sin que se le cansen las manos y los brazos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede manejar por un mínimo de 30 minutos sin sentir hormigueo en los dedos o los brazos o sin que los mismos se le entumescan?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Puede agarrar con ambas manos, firme pero cómodamente, el volante mientras mantiene los codos doblados y relajados?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede levantar el brazo lo suficientemente alto como para ajustar el espejo retrovisor?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede usted cruzar las manos una sobre la otra al girar el volante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Las piernas y los pies</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
¿Puede pisar el pedal de los frenos con la rodilla doblada?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede sentarse por 15 minutos sin sentir hormigueo en los pies o sin que los mismos se le entumescan?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Siempre usa el pie derecho para pisar el pedal de frenos o el acelerador?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Puede doblar el pie por lo menos 10 grados?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>La cognición</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
¿Tiene dificultad para decidir cuándo entrar a un carril de tránsito en circulación?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Lo confunden las intersecciones o cruces de calles?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Se enoja al manejar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Durante el año pasado, ¿le han dado una infracción de tránsito o ha tenido un accidente?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Ha expresado preocupación por su forma de manejar un familiar o un amigo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Se le olvida cómo llegar a lugares conocidos por usted?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si contestó “sí” a cualquiera de estas preguntas, no está solo. El hecho es que los cambios naturales del envejecimiento normal pueden afectar su habilidad para manejar con seguridad. La buena noticia es que usted puede controlar muchos de estos cambios aprendiendo sus limitaciones y haciendo ajustes en sus costumbres de manejo para que pueda continuar manejando con seguridad. Asimismo, quizás querrá consultar a su médico sobre éstas y otras preocupaciones o problemas que usted pueda tener.

**“ el envejecimiento normal  
puede afectar su habilidad  
para manejar con seguridad ”**



## HACER AJUSTES

El índice por accidente es más bajo que el promedio para los conductores entrados en años porque tienden a limitarse a sí mismos el tiempo que manejan, manejan menos seguido y compensan por la disminución en sus habilidades. Desafortunadamente, los índices de los conductores de la tercera edad empiezan a acercarse a los de los adolescentes cuando los accidentes se dividen entre las millas recorridas. Debido a que un cuerpo más viejo es más frágil, los daños corporales sufridos en un accidente no son sólo más severos, sino también tres veces más probables de ser mortales.

### **Permanecer seguro**

Ser un conductor seguro significa más que evitar accidentes. Siempre abróchese correctamente el cinturón de seguridad (sobre el hombro y la cintura). Los cinturones de hombro y de la cintura brindan soporte al cuerpo, lo protegen de lesiones y reducen las probabilidades de ser arrojado del vehículo en caso de un accidente.

### **¿Es mi carro el adecuado para mí?**

La forma en que su vehículo le “queda” es otra clave para su seguridad y la de los demás. Un vehículo adecuado para usted significa cosas como por ejemplo:

- Ver claramente por encima del volante.
- Alcanzar con facilidad el pedal de los frenos y el acelerador.
- Tener el apoyacabezas en la posición apropiada.
- Entrar y salir del vehículo con facilidad.

Aun si su vehículo no le “queda” perfectamente, existen dispositivos y funciones que se pueden adaptar al vehículo para ayudarle a compensar por cualquier cambio físico que usted pueda estar experimentando, o sólo para hacer que el vehículo sea más cómodo y seguro de manejarse. A continuación se dan sólo algunos ejemplos de dispositivos de adaptación disponibles para los vehículos:

- Perillas giratorias
- Adaptadores para el cinturón de seguridad
- Espejos para minimizar los puntos ciegos o sin visibilidad
- Extensiones para los pedales

Para aprender más sobre los dispositivos de adaptación y los programas disponibles para asistirlo a evaluar qué tan bien usted y su vehículo funcionan juntos, consulte la lista de recursos en la página 55. Su Asociación Americana de Automovilistas (AAA) local, la AARP o un terapeuta ocupacional son recursos adicionales.



### **Consejos de seguridad adicionales**

- Nunca beba alcohol y maneje.
- No maneje cuando esté enojado, molesto, soñoliento o enfermo.
- Hable con su doctor si tiene preocupaciones sobre su seguridad al manejar.
- Mantenga su vehículo en buenas condiciones mecánicas (por ejemplo, las llantas infladas correctamente, buenos frenos, buenos limpiaparabrisas, etc.).

## **Curso de mejoramiento para los conductores de edad avanzada**

El curso de mejoramiento para los conductores de edad avanzada les brinda información específica sobre cómo manejar a la defensiva y las leyes de tránsito de California. Este curso provee información sobre los efectos que las medicinas, la fatiga, el alcohol y las limitaciones de la vista o auditivas tienen en la capacidad de una persona para manejar con seguridad.

El curso exige asistir a un salón de clases por lo menos seis horas y cuarenta minutos, lo que puede cumplirse en una o dos sesiones. El pago máximo por el curso es de US\$30 más un cobro de US\$3 por el certificado del DMV que usted presenta a su aseguradora como prueba que usted ha terminado el curso.

Los conductores de edad avanzada de 55 años de edad o mayores, que terminen con éxito un curso aprobado, pueden tener derecho a una reducción en la cuota de su seguro de vehículo. Pregúntele a su aseguradora. Encontrará una lista de los programas aprobados en la página de Internet del DMV en *[www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov)*.

## **Entrenamiento práctico detrás del volante**

Las escuelas de manejo son otra fuente para renovar, evaluar o mejorar sus conocimientos de manejo. El DMV otorga la licencia a todas las escuelas de manejo profesionales de California. Consulte su directorio local de las páginas amarillas para obtener una lista de las escuelas de manejo en su área; luego revise

el estatus de la licencia en la página de Internet del DMV. Consulte la lista de recursos en la página 53 para otras alternativas.



## Consejos para escoger una escuela de manejo

- Busque una escuela que se especialice en evaluar a los conductores de edad avanzada.
- Revise el estatus de la licencia de la escuela de manejo en la página de Internet del DMV en ***www.dmv.ca.gov***.
- Revise el estatus de la licencia del instructor de la escuela de manejo llamando al DMV al (916) 229-3127.
- Comuníquese con la oficina local de Protección al Consumidor (*Better Business Bureau*) para verificar si hay quejas registradas contra la escuela.
- Compare las cuotas de matrícula de diferentes escuelas y pregunte si hay pagos o cargos adicionales. Asegúrese de entender claramente todos los costos.
- Pregunte sobre la política de la escuela sobre la cancelación o nueva cita de una sesión de entrenamiento práctico detrás del volante.

## Licencia de manejar restringida

La investigación indica que los conductores de edad avanzada que están conscientes de que sus habilidades para manejar están disminuyendo, con frecuencia limitarán su tiempo de manejar. Es posible que usted ya haya decidido que no le gusta manejar por ciertos caminos o a ciertas horas del día. Posiblemente usted ya no maneje en las autopistas

o sólo maneje durante las horas del día. Estas son restricciones impuestas por usted mismo. También hay restricciones que el DMV pudiera poner a la licencia de manejar de una persona después de un examen y de hablar con el conductor.

## **Restricciones impuestas por el DMV**

El DMV pone restricciones o condiciones en la licencia de manejar de una persona cuando es necesario asegurar que la persona maneje dentro de su capacidad. Las restricciones pueden ser discrecionales (impuestas por el DMV) u obligatorias (exigidas por ley). Nunca se imponen restricciones innecesarias. Cualquier restricción discrecional que se ponga en su privilegio de manejar será razonable y necesaria por su seguridad y la de los demás.

Las restricciones y condiciones varían y pueden incluir:

- Exigirle a la persona que instale dispositivos mecánicos especiales en el vehículo.
- Limitar cuándo y dónde puede manejar la persona.
- Exigir lentes, lentes de contacto correctivos u otros aparatos como espejos exteriores o vehículos de transmisión automática.

Para los conductores de edad avanzada, la mayoría de las restricciones impuestas se relacionan con las condiciones físicas que están disminuyendo. La restricción física más común se relaciona con la vista porque la misma se disminuye debido a cambios fisiológicos del/de los ojo(s) junto con un aumento en la ocurrencia de ciertas enfermedades de la vista, conforme la persona va envejeciendo. Otras restricciones basadas en condiciones físicas y/o

mentales se imponen cuando decae la salud de la persona y es necesario restringir su conducción.

### **Obtener una licencia de manejar restringida**

Cualquier restricción que se coloque en su licencia de manejar se basa en los resultados y recomendaciones del examinador de manejo. Éste revisa los resultados de su examen de manejo y de la vista y toma en cuenta sus circunstancias personales.

A veces se añade una restricción debido a información voluntaria acerca de una discapacidad física o mental. Con frecuencia, un familiar, un médico o las autoridades reportan al DMV a una persona que padece una condición física o mental.

### **Restricciones comunes para los conductores de edad avanzada**

La restricción número uno para los conductores de edad avanzada se relaciona con la vista y suele exigir que el conductor use lentes o lentes de contacto correctivos. Otras restricciones comunes incluyen, pero no se limitan a:

- Prohibido manejar en las autopistas
- Manejar un vehículo con un espejo lateral derecho adicional
- Manejar solamente de la salida del sol a la puesta del sol (prohibido manejar de noche).
- Restricción de la hora del día (por ejemplo, prohibido manejar durante la hora pico de tránsito).
- Restricción de áreas (por ejemplo, manejar solamente a su médico, a la iglesia, al supermercado).

# Ejercicio mental #1 **Crucigrama**

1		2				3				4				
										5				
6				7										8
9				10						11				
				12										
13										14		15		
						16								
						17								
			18											
19				20						21				
									22					
			23									24	25	
												26		27
28									29	30				
										31				

## Horizontales

- Dispositivo electrónico
- Sinónimo de alto
- La meta #1 al manejar
- Los chistes son para que usted se \_\_\_\_\_
- Animal grande y peludo
- Ayuda a caminar
- Información o \_\_\_\_\_
- Signo de puntuación
- \_\_\_\_\_ como una lombriz
- Sentido de uno mismo

- No llegar a tiempo
- Proteger
- Iniciales de organización caritativa
- Se toma para despertar
- Blanco y ovalado
- Sinónimo de carro
- Se paga cada mes

## Verticales

- Casa sobre ruedas
- Lo que hacen los magos
- Exámenes del DMV disponibles en \_\_\_\_\_

- Opuesto de encendido
- Caudal de agua
- Para ver mejor
- El astro rey
- Las 12 a.m.
- Transporte popular
- Nombre de una flor
- Agua congelada
- Polvo mineral
- Las hojas \_\_\_\_\_ en el otoño.
- Período histórico
- Abreviación de carro rojo

\* Respuestas en la página 57

## Ejercicio mental #2 **Sopa de letras**

E	A	M	I	G	O	S	U	S	N	T
S	P	S	A	J	E	R	O	D	R	E
N	S	E	G	U	R	I	D	A	D	X
R	S	A	C	A	L	P	P	D	K	A
E	I	W	T	O	V	O	U	X	J	M
C	E	P	J	S	R	T	N	P	A	E
E	N	O	T	C	I	T	A	I	S	N
L	D	E	C	T	H	V	N	Y	A	D
A	T	V	C	R	U	A	R	E	A	E
V	S	A	T	J	M	H	A	U	O	M
E	E	I	X	O	O	G	T	R	T	A
R	R	L	C	I	R	O	U	N	S	N
P	D	L	U	S	B	G	E	V	A	E
F	A	G	F	U	E	L	R	H	L	J
C	P	R	S	S	O	L	E	A	D	O

Actitud

Amigos

Autobús

Calcomanía

Cita

Ojo

Orejas

Padres

Prevalecer

RVs

Seguridad

Seguro

Soleado

Taxi

Trapo

Vista

Examen de Manejo

Humor

Área

Maya

Placas



## PROCESO DE RENOVACIÓN DE LA LICENCIA DE MANEJAR

Los conductores que tengan 70 años de edad o más se deberán presentar personalmente para renovar su licencia. Se exige el examen escrito y el de la vista. El DMV envía un aviso de renovación a la dirección en el expediente aproximadamente 60 días antes que se venza su licencia. Si no recibe el aviso de renovación, conéctese por Internet en ***www.dmv.ca.gov*** para hacer una cita o llame al 1-800-777-0133.

Es normal que muchas personas sientan un poco de ansiedad o estén algo nerviosas antes o durante el proceso de la renovación de la licencia de manejar. La mejor forma en que usted puede minimizar estas emociones es prepararse.



### Consejos para prepararse

- No espere hasta que su licencia esté a punto de vencerse antes de empezar el proceso de renovarla.
- Estudie el *Manual del Automovilista de California* (disponible por Internet o llamando al número anterior para que le envíen un ejemplar por correo).
- Si es posible, haga una cita por la mañana y tome un desayuno nutritivo antes de venir al DMV.
- Duerma bien la noche anterior al examen.

## Los exámenes escritos

El pago de la solicitud le da tres oportunidades de pasar el examen escrito. El examen para la renovación de la licencia consiste en 18 preguntas de opción múltiple. La calificación de aprobación es de tres errores o menos. Al corregir su examen, el representante del DMV marca la respuesta correcta de cualquier pregunta(s) contestada(s) incorrectamente. El examen se le devolverá.



### Consejos para el examen escrito

- Visite la página de Internet del DMV y tome los exámenes de práctica.
- Todas las preguntas del examen se toman del manual. Tome su tiempo y lea cada pregunta con mucho cuidado. Sólo hay una respuesta correcta. Las otras dos serán obviamente incorrectas o casi incorrectas, pero no las más acertadas.
- Si saca mal una pregunta, pídale al representante del DMV que le muestre o que escriba en el examen el número de la página donde puede encontrar la respuesta correcta en el manual.
- Si no pasa el examen en el primer intento, tómese unos días para repasar el manual y cualquier pregunta que haya sacado mal y luego inténtelo otra vez.

## Los exámenes de la vista

El DMV utiliza dos exámenes para medir la agudeza visual. El más común es un cartel en la pared. Se

le hace la prueba con ambos ojos y luego a cada uno leyendo cinco letras en diferentes renglones.

Si usted no puede leer el cartel, se le pedirá que vea objetos específicos en una máquina para probar la vista. Dicha máquina también mide la agudeza de los ojos ya sea de cada uno o ambos.

Si usted no cumple con las normas de la vista del DMV (20/40), un representante del DMV le dará un formulario de Reporte de examen de la vista (DL 62) para que lo lleve a su especialista de la vista (optometrista u oftalmólogo con licencia). Si su visión no es peor que 20/70, se le expedirá una licencia temporal válida por 30 días para darle tiempo a que se revise la vista.

Si aún no puede cumplir con las normas de la vista

**“ Todas las preguntas del examen se toman del manual ”**

del DMV, se le hará una cita para el examen práctico de manejo para determinar si usted puede compensar por la condición de su vista. Más información sobre el examen de manejo empieza en la página 33.

**Consejos para el examen de la vista**



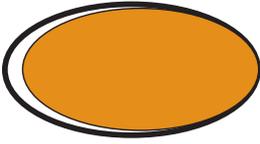
Si usa lentes y recientemente le han cambiado el aumento de los lentes, traiga los lentes nuevos.

- Si está nervioso o confundido durante cualquier parte del examen de la vista, asegúrese de decírselo al representante del DMV.
- Si el especialista de la vista le receta nuevos lentes o recomienda otra clase de corrección de la vista, espere hasta que tenga los nuevos lentes o hasta que haya cumplido con las recomendaciones de su optometrista u oftalmólogo antes de volver al DMV con el formulario DL 62 completado.

## **PARTE V: PROCESO DE**

“La restricción física más común se relaciona con la vista”





## REEXAMINACIÓN

Una de las mayores responsabilidades del DMV es la de promover la seguridad vial y proteger al público motorizado de conductores peligrosos. El DMV toma en cuenta esto cuando evalúa la capacidad del conductor para manejar con seguridad.

### **Cómo determina el DMV el proceso de reexaminación**

El DMV entiende la importancia de la conexión entre la licencia de manejar y la independencia de la persona cuando se está evaluando la capacidad del conductor para manejar con seguridad. El DMV recibe información de diversas fuentes en referencia a conductores potencialmente peligrosos fuentes tales como:

- Su médico o cirujano, quien por ley tiene que reportar al DMV ciertas condiciones o trastornos caracterizados por pérdida del conocimiento o control, incluyendo la enfermedad de Alzheimers. La ley también los obliga a reportar otras condiciones que, en su opinión, pueden afectar su capacidad de operar un vehículo motorizado con seguridad.
- El personal médico de emergencia que lo atiende en un establecimiento para emergencias debido a una pérdida súbita de conciencia, conocimiento o control.
- Cartas no solicitadas de miembros de familia, amigos o vecinos que reporten que es posible que usted no sea capaz de seguir manejando con seguridad.
- Un oficial de policía que lo para por una

infracción de tránsito o que está en la escena de un accidente en el cual usted estuvo involucrado y determina que usted puede ser un conductor peligroso.

- Una solicitud de reexaminación prioritaria por parte de un agente de policía quien ha observado su manera de manejar y piensa que usted es un conductor peligroso y que no debe seguir manejando.
- Si usted indica en su solicitud de licencia de manejar o en su aviso de renovación de licencia que tiene una enfermedad, trastorno o discapacidad que afecte su capacidad de operar con seguridad un vehículo motorizado.
- Si su expediente de conducir muestra accidentes, multas de tránsito, manejo imprudente, hábitos de manejo incompetentes o negligentes o cualquier otra razón que pudiera causar que el DMV le niegue su licencia de manejar.
- Un empleado del DMV que pudiera sospechar su falta de habilidad cuando usted está tratando asuntos con el DMV.

## **Evaluaciones de las condiciones médicas**

Una vez que el DMV ha sido informado que usted tiene una condición médica que le puede causar un riesgo potencial al manejar tanto a usted mismo como a otras personas, o su expediente de manejo indica actividad de manejo negligente, el DMV evaluará sus capacidades de manejo para asegurarse de que usted puede manejar con seguridad. El DMV puede hacer cualquiera de lo siguiente:

- Pedirle información médica. Si es claro

que dicha información muestra que usted no presenta ningún riesgo al manejar, la evaluación del DMV puede terminar y no se tomará ninguna acción.

- Conducir una reexaminación “regular”. Dicha reexaminación puede ser hecha en persona o conducida por teléfono. Se le pudiera pedir que presente información médica y presentar una prueba escrita, de visión y de conducir, si se requiere.
- Conducir una reexaminación prioritaria. Si usted ha sido notificado con un aviso de reexaminación prioritaria, usted debe de presentarse a dicha rereexaminación en un plazo de cinco días. Usted tiene que tomar el examen escrito, el de la vista, el de manejo y presentar información médica. Si usted no se presenta a su audiencia, su privilegio de manejar será suspendido.
- Suspender o revocar inmediatamente su privilegio de manejar si su condición física o mental presenta una amenaza inmediata a la seguridad pública.

## **Pruebas de manejo**

Cuando el DMV le pide que tome una prueba de manejo es para determinar si es que usted:

- Tiene la capacidad de operar un vehículo motorizado con seguridad.
- Ha formado o retenido hábitos correctos de manejo seguro.
- Puede aplicar reglas de tránsito al manejo diario.
- Puede compensar cualquier condición física que pudiera afectarle su capacidad para manejar con seguridad tal como mala visión, pérdida de una extremidad o etapas tempranas de

demencia.

Durante su prueba de manejo, el examinador notará cualquier deficiencia en su habilidad de manejar o comportamientos que necesiten mejorarse, pero no lo descalificará de poder seguir teniendo su licencia de manejar. El examinador discutirá estos asuntos con usted después de que haya terminado el examen de manejo.

Es posible que usted quiera practicar sus capacidades de manejo tomando una clase educativa y de entrenamiento de mejoramiento para los conductores de edad avanzada. Si su licencia de manejo está suspendida o revocada y usted desea volver a tenerla, haga favor de ponerse en contacto con su oficina local de Seguridad Vial (*Driver Safety Office*) y pregunte acerca del permiso de instrucción especial. Una lista de programas aprobados de mejoramiento para conductores de edad avanzada y oficinas de Seguridad Vial están disponibles en nuestra página de Internet en: ***dmv.ca.gov***



### Consejos sobre prácticas de manejo

Revise la información del examen de manejo en el *Manual del Automovilista de California*.

- Tenga a un amigo o un familiar adulto observando sus habilidades de manejo y comportamiento que le haga sugerencias para mejorar.
- Practique el manejar en reversa, cambiar de carriles, controlar su velocidad, dar vueltas a la derecha y a la izquierda y maneje a través de intersecciones controladas, no controladas y ciegas.

## Decisiones del DMV después de una reexaminación

Después de una reexaminación, el oficial de audiencia del DMV va a tomar una de las siguientes acciones administrativas:

- **Ninguna acción:** su condición o expediente de manejo no justifica que se tome una acción en contra de su privilegio de manejar.
- **Período de prueba médica (Tipo I):** usted debe cumplir con su tratamiento médico y reportar cualquier cambio en su condición médica al DMV.
- **Período de prueba médica (Tipo II):** su médico debe presentar en fechas específicas reportes médicos periódicos al DMV.
- **Licencia de manejar de término limitado:** a usted le emiten una licencia de manejar de hasta dos años y después de ese tiempo, tiene que regresar al DMV para que lo vuelvan a evaluar y a reexaminar.
- **Calendario de reexaminación:** usted tiene que presentarse a una reexaminación en intervalos específicos, proveer información médica actualizada y someterse a una posible reexaminación.
- **Restricción:** usted sólo puede operar un vehículo motorizado dentro de condiciones y circunstancias específicas, tales como manejar sólo durante ciertas horas del día, manejar dentro de ciertas áreas geográficas o tener su vehículo equipado con equipo especializado.
- **Suspensión:** su privilegio de manejar se suspende por un período de tiempo indefinido.
- **Revocación:** su privilegio de manejar se termina.

## **Duración de las suspensiones/revocaciones**

Generalmente, el período de la suspensión o revocación es indefinido. Sin embargo, el DMV puede considerar el restaurar su privilegio de manejar cuando hay información adicional que indique que su condición física y mental está bajo control y que usted ya no es una amenaza potencial para el manejo seguro. También se toma en consideración si su expediente de manejo ya no indica actividad de conductor negligente.

## **Avisos de acciones tomadas en contra de su privilegio de manejar**

El DMV le notificará por escrito acerca de cualquier acción tomada en contra de su privilegio de manejar, y le informará de sus derechos legales, incluyendo su derecho de tener una audiencia.

## **Audiencias administrativas**

Las audiencias administrativas conducidas por el DMV proveen una resolución justa de los asuntos de una manera profesional y eficiente, y aseguran que a todos los conductores se les siga un proceso debido. Si usted ha recibido un aviso de que cierta acción en contra de su privilegio de manejar ha sido tomada, debe pedir una audiencia dentro de un plazo de 10 días de haber recibido su aviso personal o 14 días a partir de la fecha en que se envió dicho aviso. Si usted no pide su audiencia dentro de los tiempos establecidos, perderá su derecho a la misma.

Lea cuidadosamente todos los documentos que el DMV le haya dado o enviado por correo. Dichos documentos le avisan de asuntos referentes a su

caso, los límites de tiempo que hay que cumplir y sus derechos en el proceso de las audiencias administrativas. La audiencia estará limitada a los asuntos enumerados en los documentos.

El propósito de la audiencia es el darle a usted una oportunidad de ser escuchado y de presentar evidencia relevante o testimonio en su favor antes de que se tome una acción en contra de su privilegio de manejar. Usted también pudiera tener que presentarse en la corte por la misma razón. Cualquier acción que tome la corte es independiente de la acción tomada por el DMV.

## **Sus derechos de audiencia**

Usted tiene derecho a:

- Ser representado por un abogado u otro representante cubriendo usted sus costos, pero no se requiere ser representado por un abogado.
- Revisar la evidencia y contrainterrogar el testimonio de cualquier testigo. El DMV basa su caso solamente en documentos escritos. Si usted desea interrogar a alguien que preparó un documento o a alguien que está nombrado en un documento que se está usando como evidencia, será su responsabilidad citar a comparecer a esa persona.
- Presentar evidencia y un testigo relevante a su favor.
- Testificar en su favor.

## **Revisar la evidencia del DMV**

Su solicitud verbal o escrita para revisar y obtener una copia de la evidencia del DMV referente a su caso (conocida como *descubrimiento*) debe ser presentada

al DMV por lo menos 10 días antes de la fecha de su audiencia. En algunos casos el DMV le proveerá la información de manera automática (*descubrimiento*). Si usted no solicita una audiencia, usted cede su derecho a revisar la evidencia que el DMV considerará cuando tome una decisión en su caso.

## **Citaciones**

Usted tiene el derecho de citar (hacer comparecer) testigos, expedientes relevantes, documentos, fotos, etc., para su uso en la audiencia.

Aunque sus testigos puedan asistir a su audiencia de manera voluntaria, una citación protege su derecho bajo la ley de obligar la asistencia de cualquier testigo. Usted tendrá que hacer todos los pagos de los testigos y cualquier millaje que cualquier testigo tuvo que recorrer para asistir a la audiencia cuando usted los cita en su favor. Si usted sabe que algún testigo necesita acomodamientos especiales, debe de ponerse en contacto con el DMV lo más pronto posible.

Las citaciones están disponibles a través de cualquier Oficina de Seguridad Vial o los formularios pueden ser bajados de la página de Internet del DMV en ***dmv.ca.gov***.

La citación(es) debe(n) de ser notificada(s) por otra persona pero no por usted.

## **Presentar la evidencia**

Cualquier evidencia que usted presente debe ser relevante a su caso. La evidencia **puede** ser presentada en la forma de documentos jurados, expedientes médicos, reportes de accidentes,

fotografías u otros artículos relevantes. La evidencia también puede ser testimonios tomados bajo juramento. En la fecha de su audiencia esté preparado para traer a cualquier testigo o evidencia escrita de cualquier testigo que sepa los asuntos específicos que involucran su caso. Su testigo debe estar preparado para contestar cualquier pregunta hecha por el oficial de audiencias. La evidencia presentada pasa a formar parte del expediente oficial de la audiencia administrativa del DMV y no se le devolverá. Haga copias de cualquier evidencia que desee retener para sus archivos antes de la audiencia.

## **Asistencia**

Si usted no puede asistir a una audiencia en la fecha y hora señaladas, debe ponerse en contacto con el DMV dentro de los 10 días hábiles del tiempo que usted sepa, o debía haber sabido que necesitaba un aplazamiento. Puede que le pidan presentar una declaración escrita indicando las razones por las cuales usted no pudo presentarse. El DMV le otorgará un aplazamiento después de 10 días hábiles si usted no es responsable de causar el retraso y ha hecho un intento de buena fe de prevenirlo. Si el aplazamiento no ha sido otorgado y usted no asiste a su audiencia, el DMV procederá con dicha audiencia sin usted.

## **Notificación de las decisiones**

Si usted no está de acuerdo con la decisión del oficial de la audiencia, usted tiene el derecho de solicitar una revisión departamental de dicha decisión, así como el derecho de apelar la decisión en la corte superior. Las solicitudes para una revisión departamental o de una apelación de la decisión en la corte superior deben

ser hechas dentro de un cierto período de tiempo dependiendo de las leyes que estén afectando su caso. Los períodos de tiempo para apelar y otra información específica en relación a sus derechos de apelación le son proporcionados en la notificación que le informa de la decisión de la audiencia.

## **Apelaciones**

Si usted no está de acuerdo con la decisión del oficial de la audiencia, usted tiene el derecho de solicitar una revisión departamental de dicha decisión, así como el derecho de apelar la decisión en la corte superior. Las solicitudes para una revisión departamental o de una apelación de la decisión en la corte superior deben ser hechas dentro de un cierto período de tiempo dependiendo de las leyes que estén afectando su caso. Los períodos de tiempo para apelar y otra información específica en relación a sus derechos de apelación le son proporcionados en la notificación que le informa de la decisión de la audiencia.

## **Entrevistas**

Usted puede solicitar una entrevista si su licencia de manejar ha sido suspendida o revocada, y sus circunstancias han cambiado. Por ejemplo, usted tiene nueva documentación médica o usted quisiera obtener un permiso de instrucción especial para mejorar su capacidad de conducir. Si éste es el caso, haga favor de ponerse en contacto con su oficina local de Seguridad Vial.



## **PARTE VI: CUÁNDO DEJAR DE MANEJAR**

Todos queremos seguir manejando lo más que podamos; sin embargo, para muchos de nosotros puede llegar el momento en que debemos limitar o dejar de manejar ya sea temporalmente o de manera permanente.

Muchos conductores se monitorean ellos mismos y gradualmente se limitan o dejan de manejar cuando ellos sienten que no son capaces de reaccionar a situaciones de manejo o cuando el manejar en general deja de ser seguro. Algunas personas, sin embargo, no reconocen la disminución de su capacidad de conducir, o tienen miedo de perder su independencia. La siguiente información y sugerencias le pueden ayudar a usted o a alguien por quien usted se preocupa.

### **Señales de advertencia**

Conforme envejecemos, algunos de nosotros podemos empezar a notar cambios que afectan nuestra capacidad de manejo. Los cambios pueden ser el resultado de una enfermedad o lesión, o pueden ocurrir de manera gradual a través de un período de tiempo. Revise las señales de advertencia a continuación para ver si usted, o alguien que usted conoce, puede ser un conductor peligroso:

- Sentirse incómodo, nervioso, o temeroso cuando maneja.

- Abolladuras y rayones en el carro, cercas, buzón, puerta de cochera, banquetas/aceras etc.
- Desviarse hacia el marcador del carril o meterse a otros carriles.
- Perderse en lugares que le son familiares.
- Ignorar avisos y señales.
- Manejar muy despacio o muy rápido.
- Accidentes o “casi accidentes” frecuentes.
- Frenar tarde.
- Dificultad al calcular la distancia en el tráfico.
- Otros conductores le tocan la bocina.
- Parientes o amigos no quieren ir en el carro cuando usted maneja.
- Distraerse fácilmente o costarle trabajo concentrarse al manejar.
- Dificultad al voltear su cabeza para revisar sobre su hombro cuando usted pone reversa o cambia de carril.
- Tener infracciones de tránsito frecuentes o advertencias de oficiales de la ley.
- Tener dificultad para encontrar su vehículo estacionado.

Si usted nota una o más de estas señales de advertencia, puede que usted quiera asistir a una clase de conducir de repaso, o que sus capacidades de manejo sean evaluadas por el DMV, un conductor profesional, amigo o pariente. Hable con su médico si usted está teniendo problemas de concentración inusuales o problemas de falta de memoria u otros síntomas físicos que pudieran afectar su capacidad de conducir de manera segura.

## Cómo trasladarse sin tener que manejar

Como hemos mencionado anteriormente, el DMV quiere que usted continúe manejando por el tiempo que usted lo pueda hacer de manera segura. Si usted ya no es capaz de manejar o no se siente seguro en el camino, no está solo.

Mucha gente se las arregla muy bien sin un carro. Los programas de transporte para gente de edad avanzada pueden ayudar a las personas que no manejan y no pueden usar el transporte público.



### Consejos para trasladarse sin manejar un vehículo

- Transporte público
- Autobuses de enlace o vagonetas
- Taxis (averigüe si hay compañías en su comunidad que ofrezcan descuentos a las personas de edad avanzada)
- Servicios con sede en su comunidad local
- Transporte colectivo (carpooling), caminar, reubicarse

Recuerde que los servicios de transporte varían entre las comunidades. Experimente para enterarse cuáles son los que le sirven más. Para mayor información sobre los servicios en su comunidad, consulte la sección amarilla en servicios comunitarios para los ciudadanos

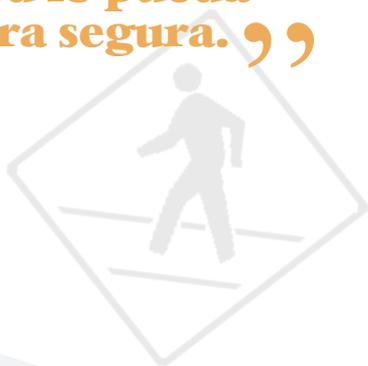
de edad avanzada, organizaciones para personas de edad avanzada o transporte y revise la lista de recursos en la página 53.



### Consejos adicionales

- Muchas tiendas le llevan sus productos directamente a su casa.
- Haga que le lleven sus abarrotes a su hogar. Muchas tiendas se los llevan gratis o por una cuota baja.
- Pídale a su familia, amigos o vecinos que recojan abarrotes u otros artículos para usted.
- Ordene medicamentos por correo de farmacias que usted conozca y confíe.
- Haga que le lleven comidas a su hogar.
- Compre por catálogo o por Internet.

**“El DMV quiere que usted continúe manejando por el tiempo que usted lo pueda hacer de manera segura.”**





## CUANDO USTED ESTÁ PREOCUPADO POR UN CONDUCTOR

Inevitablemente, va a llegar el tiempo cuando muchos de nosotros tendremos que limitar o dejar de manejar. Muchos conductores se monitorean ellos mismos y gradualmente se limitan o dejan de manejar cuando ya no se sienten seguros. Otros, pueden tener una condición médica, por ejemplo, demencia o una etapa temprana de la enfermedad de Alzheimer, que les impide reconocer que su capacidad de manejar ha disminuido. Algunos temen perder su independencia.

Si usted está preocupado por la capacidad de manejar de un miembro de su familia o de alguien que usted conoce, es muy importante tratar el asunto de una manera sutil. Sea positivo y bríndele su apoyo. Permítale tener un rol activo en el proceso de la decisión. Recuerde que los padecimientos varían de manera significativa entre los individuos. La edad en sí no debe ser la base para limitar o quitarle a alguien el privilegio de manejar. Usted debe preocuparse por las capacidades de las personas, no sólo por su edad.

Un conductor de edad avanzada puede pensar que las autoridades, amigos o parientes están “en contra de ellos” por su edad. Por lo tanto, es importante ser sensible a cómo va usted a empezar la conversación.

## Evaluar la situación

Si usted aún no lo ha hecho, déjese llevar por el conductor de edad avanzada (si es seguro), observe sus hábitos de manejo y hable acerca de las cosas que usted vio. Dependiendo de la severidad de lo que observó, un repaso de un curso de manejo o un ajuste a los hábitos de manejo de la persona, pueden ser apropiados. En algunos casos, la única alternativa segura es que la persona deje de manejar.



### Consejos sobre la evaluación de manejo y lista de verificación

Algunas de las cosas que tenemos que observar cuando evaluamos las capacidades de manejo:

- ¿Hace cambios bruscos de carril?
- ¿Acelera y frena con suavidad?
- ¿Reacciona a cambios en su ambiente de manejar?
- ¿Se desvía a otro carril?
- ¿Se cansa fácilmente?
- ¿Tiene dificultad para leer señales de tránsito?
- ¿Utiliza y/o quita las direccionales?
- ¿Maneja muy lento o muy rápido?
- ¿Revisa antes de cambiar de carril, salir del borde de la banqueta/acera o ir en reversa?
- ¿Tiene dificultad al voltear para ver sobre su hombro?
- ¿Pone atención a las señales de tránsito, los semáforos, peatones y ciclistas?
- ¿Cuáles son las reacciones de los otros conductores? Es que el/ella nota dichas reacciones?

## Evaluar las observaciones y las preocupaciones

Haga una lista de sus observaciones y preocupaciones o utilice la lista de verificación de la página 46.

Si es pertinente, discuta sus observaciones con otros miembros de la familia y trate de obtener su apoyo. Si los medicamentos son un factor, consulte a su farmacéutico para ver si cualquiera de los medicamentos pudiera tener una reacción adversa en la capacidad de manejo de la persona.



### Consejos para hablar y planear

- **Empiece temprano-** Preferentemente, las conversaciones acerca de manejar con seguridad deben empezar mucho antes de que el manejar se convierta en problema. Establecer un diálogo abierto le da tiempo, al adulto de edad avanzada, de considerar sus capacidades de manejo y hacer las modificaciones apropiadas.
- **Tome en consideración quién va a hablar-** El escuchar información delicada que viene de la persona adecuada puede hacer una gran diferencia. Para mejorar su oportunidad de tener éxito, seleccione cuidadosamente a la persona que va a iniciar la plática. Es importante que la persona seleccionada sea de confianza para la persona que va a recibir la información.



- **Tenga la conversación-** Empiece la conversación dejando que su oyente sepa que usted tiene preocupaciones acerca de su seguridad y la seguridad de las otras personas. Ofrezcale su ayuda y apoyo. Sugíerale que el/ella llene el cuestionario de autoevaluación en la página 16.

## **Cosas que puede hacer para ayudar**

Muchos conductores de edad avanzada ya han escogido rutas de tránsito que son menos difíciles. Si no lo han hecho, aquí hay algunas sugerencias:

- Limitarse o no manejar de noche
- Manejar de día cuando hay poco tránsito.
- Evitar intersecciones difíciles
- Manejar distancias cortas o limitar su manejo a lugares que le son esenciales.

Desarrolle rutas específicas para los lugares que el/ella frecuenta. Practique las rutas con ellos para asegurarse que estén familiarizados con las mismas y que pueden llegar a su destino de una manera segura. Si no es posible elegir una ruta segura, revise si hay una alternativa de transporte disponible.



### **Consejos para planear una ruta**

- Considerar una ruta con vueltas hacia la derecha en lugar de hacia la izquierda.
- Elegir calles que tengan poco tránsito, señales y carriles que estén marcados con claridad.
- Si se necesita viajar de noche, la ruta debe estar bien iluminada.

## Opciones para planear transportación alternativa

Identifique maneras para que el conductor de edad avanzada pueda continuar teniendo un estilo de vida activo. Determine con anticipación qué opciones de transporte se encuentran disponibles. Consulte con la Agencia de la Vejez (*Agency on Aging*). También vea la lista de recursos en la página 53 para determinar qué programas de transportación están disponibles. Pregunte a parientes, amigos y vecinos quién le puede proveer transportación. Haga una lista de contactos y un calendario de transportación.

Haga una cita con su oficina local del DMV para que la persona de edad avanzada solicite una tarjeta de identidad. El DMV le intercambiará su licencia de manejar válida sin costo alguno si es que la persona no puede manejar ya con seguridad o no desea seguir manejando.

### Obtener ayuda adicional

Si la persona no es receptiva a sus preocupaciones o sugerencias y la severidad de la situación lo justifica, dicha persona pudiera ser más receptiva al consejo de un médico personal, un amigo cercano u otro miembro de la familia. A los doctores se les exige reportar y explicar sus hallazgos médicos al DMV. Estos hallazgos incluyen síntomas tales como:

- Pérdida del conocimiento
- Derrame cerebral (embolia)
- Enfermedad del Parkinson
- Padecimientos cognitivos tales como demencia
- Trastornos del sueño
- Diabetes

La oficina de Seguridad Vial del DMV se pondrá en contacto con el conductor para una entrevista y discutirá la información recibida de su doctor(a).

## **Tomar acción**

Cuando las pláticas y otros métodos fallan y el manejar representa un peligro inmediato para la seguridad del conductor o la de los demás, es importante actuar con rapidez. La intervención de las autoridades pudiera ser necesaria en situaciones cuando el conductor no es seguro y/o no quiere reducir el tiempo que maneja.

## **Anticiparse a las reacciones**

Un conductor mayor puede mostrar emociones negativas en cuanto al tener que entregar la licencia y dejar de manejar. Estas reacciones van dirigidas más contra el mensaje que hacia el mensajero. Si el conductor coincide con la evaluación de su falta de capacidad, el pensamiento de tener que entregar su licencia puede ser muy molesto. El mantenerse calmado asegura una plática productiva y reduce las emociones negativas causadas por este delicado tema.

Usted puede experimentar emociones fuertes que van desde el miedo, enojo, frustración y hasta culpa por ayudar a quitarle a alguien la libertad de manejar. Sin embargo, no deje que sus emociones retrasen la conversación. Aunque se pueden requerir varias conversaciones para llegar a su meta, es más importante el mantener la seguridad de la persona y la los demás.

## Ayuda después de la conversación

Mientras muchos conductores ceden finalmente a limitarse o dejar de manejar, usted puede necesitar referir a su familiar al DMV para una evaluación de su capacidad de manejar.

Usted puede ir a la página de Internet del DMV en: ***dmv.ca.gov*** y bajar el formulario DS 699 (Solicitud para nuevo examen de conductor) llenarlo y enviarlo por correo. Asimismo, puede llamar al 1-800-777-0133 para pedir que le envíen por correo el DS 699.

Puede escribir una carta a su oficina local de Seguridad Vial (vea la página 53). Identifique al conductor que desea reportar y dé su(s) razón(es) para hacer dicho reporte. Puede pedir que su nombre se mantenga confidencial y el DMV hará todo lo posible para cumplir con su petición. Entendemos que el reportar a alguien, especialmente a un familiar, amigo cercano o paciente, es un tema delicado. Sin embargo, también queremos asegurar que los conductores potencialmente peligrosos sean evaluados.

## Conclusión

No siempre es una etapa fácil o tranquila el pasar de ser conductor a ser pasajero. Este cambio de vida requerirá de su entendimiento y apoyo. Recuerde:

- Sea paciente, abierto y sincero.
- No deje que el miedo o la culpa retrasen el expresar sus preocupaciones.
- Sea diligente en sus esfuerzos y comparta su preocupación por la seguridad del individuo.



## RECURSOS

### PREGUNTAS SOBRE LAS LICENCIAS DE MANEJAR

#### Departamento de Vehículos Motorizados

PO Box 942890

Sacramento CA 94290-0001

1(800) 777-0133 TTY 1(800) 368-4327

Sitio de Internet: [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov)

**NOTA:** Favor de revisar nuestro sitio de Internet para localizaciones específicas de las oficinas de Seguridad Vial (Driver Safety Offices) o llame al número de teléfono arriba mencionado.

### SERVICIOS

#### Departamento de Personas de Edad Avanzada de California

1300 National Dr Ste 200

Sacramento CA 95834

1(916) 419-7500 TDD 1(800) 735-2929

Fax 1(916) 928-2268

Sitio de Internet: [www.aging.ca.gov](http://www.aging.ca.gov)

#### Junta de Terapeutas Ocupacionales de California

444 North 3<sup>rd</sup> St Ste 410

Sacramento CA 95814

1(916) 322-3394

Sitio de Internet: [www.bot.ca.gov](http://www.bot.ca.gov)

#### Oficina Administrativa de la Asociación Estadounidense de Automovilistas

607 14th St NW Ste 201

Washington DC 20005

1(202) 638-5944 Fax 1(202) 638-5943

Sitios de Internet: [www.aaafoundation.org/home](http://www.aaafoundation.org/home)  
[www.seniordrivers.org](http://www.seniordrivers.org)

## **AARP Asociación Estadounidense de Personas Jubiladas**

601 E St NW

Washington DC 20049

1(888) 687-2277

Sitio de Internet: [www.aarp.org](http://www.aarp.org)

## **Asociación Americana de Terapia Ocupacional, Incorporada**

4720 Montgomery Ln

PO Box 31220

Bethesda MD 20824-1220

1(301) 652-2682

Sitio de Internet: [www.aota.org](http://www.aota.org)

## **Asociación Americana de Hogares y Servicios para las Personas de Edad Avanzada**

901 E St NW Ste 500

Washington DC 20004-2242

1(202) 783-2242

Fax: (202) 783-2255

Sitio de Internet: [www.aahsa.org](http://www.aahsa.org)

## **Administración Nacional de Seguridad en las Carreteras**

1200 New Jersey Ave SE

West Building

Washington DC 20590

1(888) 327-4236 TTY 1(800) 424-9153

Sitio de Internet: [www.nhtsa.gov](http://www.nhtsa.gov)

## **Biblioteca Nacional de Agricultura**

Food and Nutrition Information Center

Nutrition.gov Staff

10301 Baltimore Ave

Beltsville MD 20705-2351

Sitio de Internet: [www.nutrition.gov](http://www.nutrition.gov)

## **Departamento Estadounidense de Salud y Servicios Humanos**

200 Independence Ave SW

Washington DC 20201

1(877) 696-6775

Sitio de Internet: [www.hhs.gov](http://www.hhs.gov)

## **Instituto Nacional de la Vejez**

Building 31 Rm 5C27  
31 Center Dr MSC 2292  
Bethesda MD 20892  
1(301) 496-1752 TTY 1(800)222-4225  
Fax 1(301) 496-1072  
Sitio de Internet: [www.nia.nih.gov](http://www.nia.nih.gov)

## **Biblioteca Nacional de Medicina**

8600 Rockville Pike  
Bethesda MD 20894  
1(888) 346-3636 TDD 1(800) 735-2258  
Fax 1(301) 402-1384  
Sitio de Internet: [www.nlm.nih.gov](http://www.nlm.nih.gov)

## **INFORMACIÓN DE SERVICIOS ADICIONALES**

### **Red de Cuidados de California**

[www.calcarenet.ca.gov](http://www.calcarenet.ca.gov)

### **Asociación de Escuelas de Manejo de California**

[www.dsac.com](http://www.dsac.com)

### **Recursos para las Personas de Edad Avanzada**

[www.usa.gov/Topics/Seniors.shtml](http://www.usa.gov/Topics/Seniors.shtml)

### **Personas de Edad Avanzada en contra del Fraude de Inversiones (SAIF)**

[www.corp.ca.gov/outreach/saif/saif.htm](http://www.corp.ca.gov/outreach/saif/saif.htm)

### **Oficina de Registro de California**

[www.calregistry.com](http://www.calregistry.com) or 1(800)777-7575

[www.clinicaltrials.gov](http://www.clinicaltrials.gov)

[www.health.gov](http://www.health.gov)

[www.nih.seniorhealth.gov](http://www.nih.seniorhealth.gov)

[www.dot.ca.gov](http://www.dot.ca.gov)

[www.dot.ca.gov/caltrans511](http://www.dot.ca.gov/caltrans511)

## **Transportación**

Agencias de Edad Avanzada en el Área de California  
1(800) 510-2020

## **Información de Condados Locales y Agencias de Referencia**

[www.calregistry.com/resources/aaa.htm](http://www.calregistry.com/resources/aaa.htm)  
1(800) 510-2020

## **Localizador de Servicios para Personas de Edad Avanzada**

1(800) 677-1116

## **PUBLICACIONES Y FORMULARIOS DEL DMV**

Disponibles en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o por solicitud al 1(800)777-0133

### **Publicaciones**

- FFDL 10 Conductores que pudieran convertirse en un peligro
- FFDL 14 Requisitos de la vista para manejar vehículos ligeros clase C
- FFDL 16 Accidentes: qué hacer
- FFDL 22 Cómo prepararse para su examen de manejo
- FFDL 26 Guía del Proceso de audiencias administrativas de Seguridad Vial
- FFDL 27 El Proceso de reexaminación del DMV
- FFDL 28 Distracciones de los conductores
- FFDL 33 Cómo seleccionar una escuela de manejo

### **Formularios**

- Reporte del examen de la vista (DL 62)
- Solicitud para cancelación o entrega de licencia de manejar o tarjeta de identidad (DL 142)
- Solicitud para reexaminación del conductor (DS 694)
- Autoreferencia para la reevaluación de la habilidad para manejar (DS 899A)
- Citación, citación para comparecer y exhibir documentos, declaración jurada en apoyo (DS 200P)

# CLAVES DE RESPUESTAS

## Crucigrama

### Horizontales

1. Computadora
5. Pare
6. Seguridad
9. Ría
10. Oso
11. Bastón
13. Datos
14. Coma
17. Feliz
21. Tarde
23. Asegurar
24. OC
26. Café

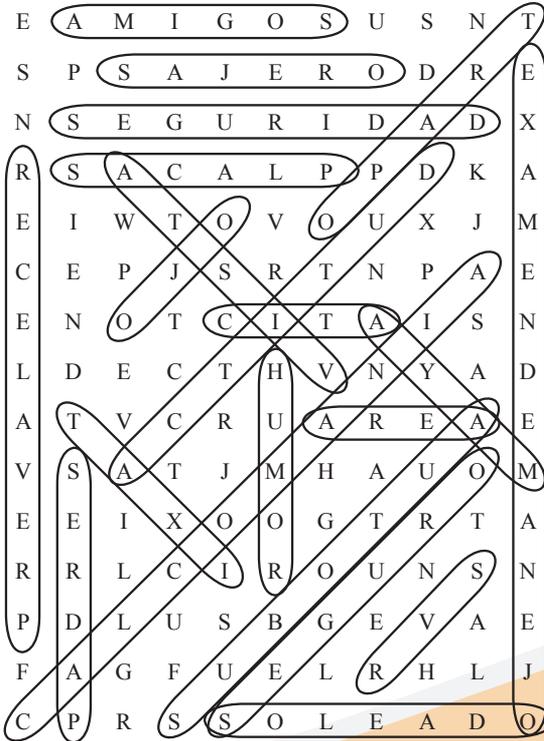
28. Huevo
29. Coche
31. Renta

16. Vehículo
18. Rosa
20. Hielo
22. Talco
25. Caen
27. Era
30. CR

### Verticales

1. Casa rodante
2. Magia
3. Audio
4. Apagado
7. Río
8. Lentes
12. Sol
15. Medianoche

## Sopa de letras



# Ahorre tiempo. Conéctese al Internet

Tramite sus asuntos del DMV  
desde la comodidad de su hogar  
u oficina 24/7.

*¡Es conveniente!*

*¡Es fácil!*

*¡Es seguro!*

La siguiente vez que necesite del DMV visítenos  
por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) para:

- Hacer citas
- Hacer el cambio de dirección
- Ordenar placas personalizadas
- Renovar su licencia de manejar o la matrícula de su vehículo, embarcación o casa rodante
- Presentar el Aviso de Traspaso y Liberación de Responsabilidad
- Calcular los pagos de la matrícula de su vehículo
- Revisar el estatus de una licencia de oficio
- Solicitar un reembolso simple
- Registrarse para votar
- Pagar infracciones de tránsito

**DMV.ca.gov** 

CONDUCIENDO HACIA EL CAMBIO

# PROGRAMA DEL MEDIADOR PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA DEL ESTADO DE CALIFORNIA

En un esfuerzo continuo para que las personas de edad avanzada continúen manejando por el tiempo que lo puedan hacer con seguridad, el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) ha creado el Programa del Mediador para Personas de Edad Avanzada.

Hay cuatro mediadores asignados a este programa quienes se localizan en varias partes de California. La función principal del Programa del Mediador es representar los intereses de la seguridad pública para todos los californianos con un interés especial para abordar las preocupaciones de los conductores de edad avanzada. Los mediadores pueden asistir como “intermediarios” para garantizar que los conductores de edad avanzada sean tratados de manera justa, en conformidad con las leyes y regulaciones y con la dignidad y el respeto que merecen. Los mediadores están disponibles para asistir en casos individuales y en seminarios de alcance comunitario para audiencias pequeñas y grandes, con el fin de fomentar la seguridad vial en California haciendo hincapié en los asuntos de las personas de edad avanzada. Los mediadores para personas de edad avanzada del DMV están disponibles para asistirle en los siguientes lugares:

Sacramento/Norte de California	(916) 657-6464
San Francisco/Oakland	(510) 563-8998
Orange/San Bernardino/San Diego	(949) 553-3573
Los Ángeles/Oxnard	(310) 412-6103





Mail to: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City, State, ZIP Code: \_\_\_\_\_